

Innehåll

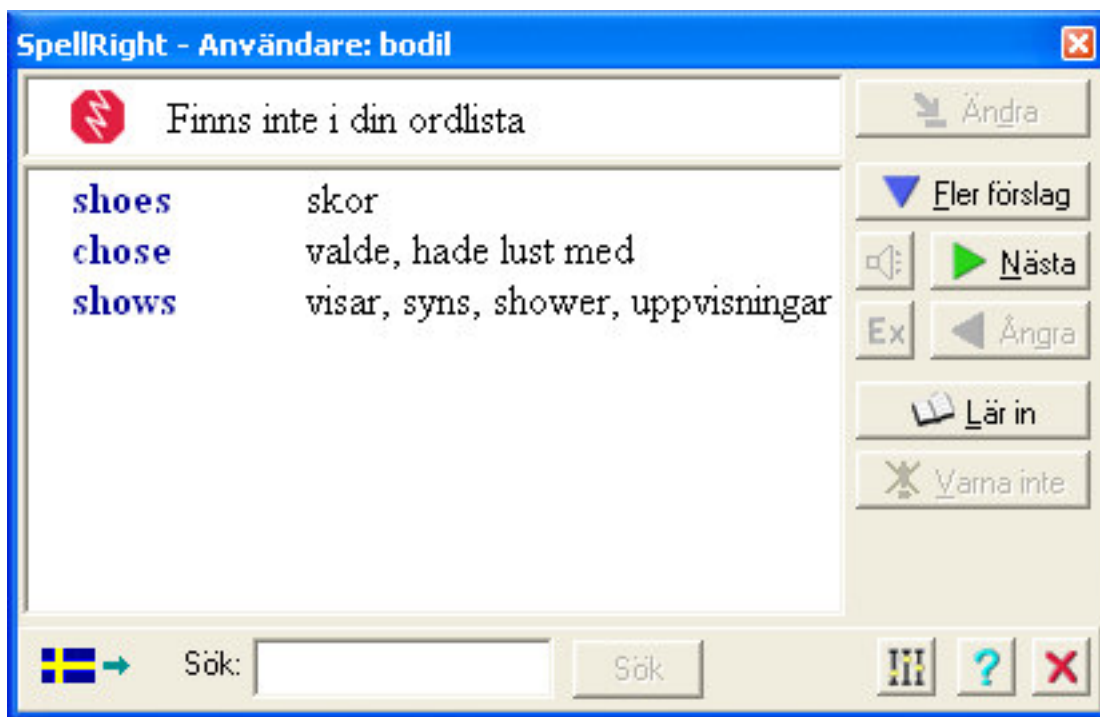
SpellRight i korthet.....	4
Kom igång snabbt.....	6
Installation.....	6
Start	6
Rättning.....	8
Inställningar.....	8
Olika användare, olika inställningar.....	9
De vanligaste meddelandena.....	10
Systemkrav	15
Avinstallation.....	16
Nätverkskonfiguration	16
Arbetsplatsinstallation av SpellRight.....	18
Fleranvändarmiljö.....	19
Att använda talsyntes.....	21
SpellRights huvudfönster	22
Inställningar	25
Fliken Allmänna.....	25
Fliken Egen Ordlista	29
Fliken Varna Inte.....	30
Fliken Talsyntes	31
Fliken Ansvarig.....	32
Fliken Om SpellRight	32
Mer om ordlistorna	33
SpellRight i Microsoft Outlook, Powerpoint och Excel.....	36
Kortkommandon.....	37
Licensvillkor och support	38
Tack	38

SpellRight i korthet

SpellRight är ett program som rättar engelska stavfel. Programmet är i första hand avsett för personer som har svenska som modersmål och skriver på engelska som andraspråk.

SpellRight kan rätta grava fel, som *djöni* (*journey*) och *chrafs* (*giraffes*) och hjälper till att skilja mellan lättförväxlade ord, t ex *their/there/they're*. Svenska översättningar intill de engelska ordförslagen från SpellRight gör det lätt att välja rätt ord. Så här reagerar SpellRight på stavfelet *shus*.

He bought some new **shus**.



Ett enkelt grammatikstöd rättar upp ”svengelska” fel som *I am interested of football* och föreslår det korrekta *I am interested in football*.

Genom att välja lagom stor ordlista och göra personliga inställningar, skräddarsyr man enkelt SpellRights beteende.

TIPS

På Oribi AB:s webbsajt www.oribi.se kommer FAQ (vanliga frågor) med svar om SpellRight och detaljinformation att finnas. Titta gärna där!

Kom igång snabbt

Installation

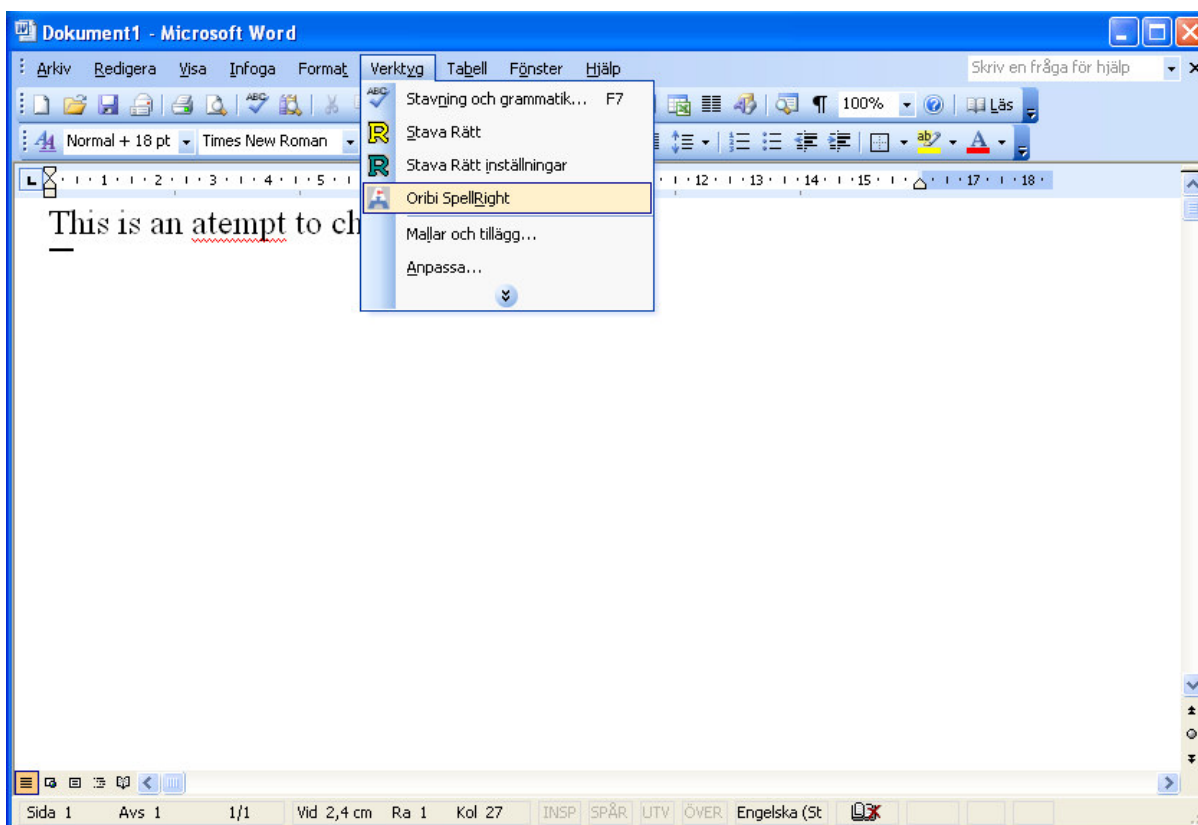
1. Starta Windows.
2. Sätt in cd-skivan i datorns cd-enhet.

3. Klicka på knappen *Start*.
4. Välj *Kör...*
5. Välj *D: /install* (under förutsättning att D är beteckningen på cd-enheten – om inte, ange vilken det är).
6. Klicka på *OK*.
7. Följ instruktionerna på skärmen tills installationen är klar.

Start

Första gången man aktiverar SpellRight frågar programmet efter en aktiveringsnyckel. Aktiveringsnyckeln finns i boxen som SpellRight-skivan levererades i.

Arbetar man enbart i Microsoft Word kan man efter installation enkelt starta SpellRight genom att i Word gå till menyn *Verktyg* och välja *Oribi SpellRight*. Vill man hellre rätta genom att klicka på en knapp, finns den möjligheten också – se sidan 36 för att läsa om hur man gör då. Där finns också beskrivet hur man gör om man vill använda SpellRight när man arbetar i Microsoft Outlook, Excel eller Powerpoint.



Rättning

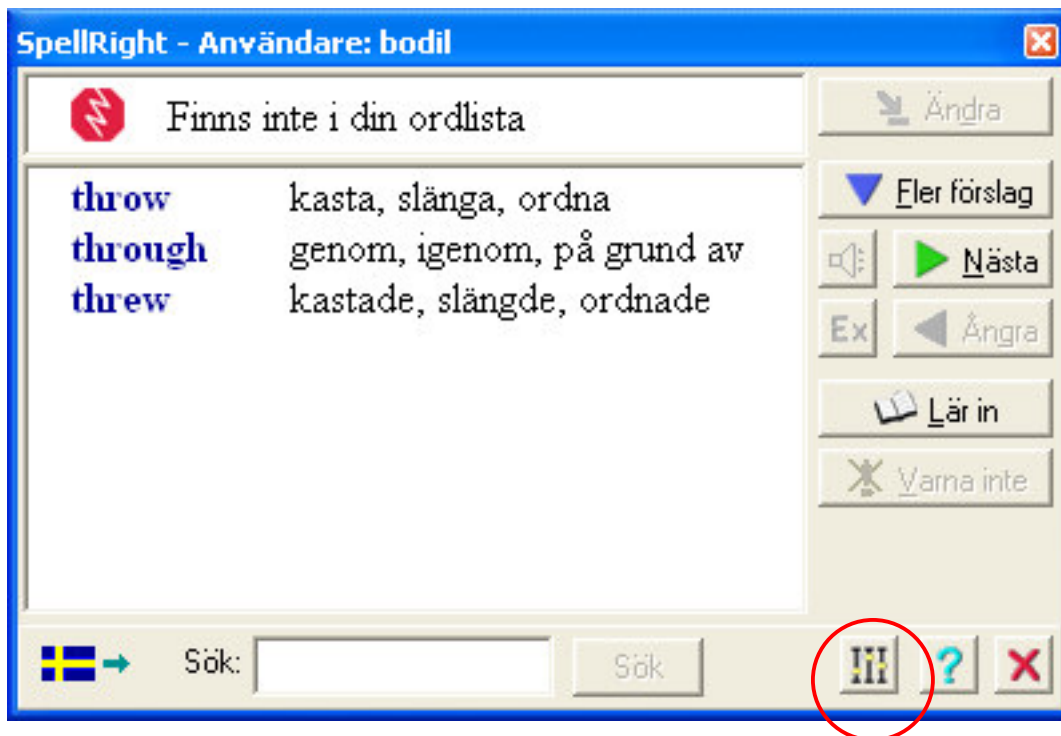
SpellRight börjar kontrollera texten från insättningspunkten (markören). Om insättningspunkten är i slutet av dokumentet, rättas texten från början. Man kan också markera en viss textdel som man vill rätta.

När SpellRight presenterat sina förslag till rättning, väljer man ord genom att antingen dubbelklicka på ordet direkt i förslagslistan, eller markera det och klicka på knappen *Ändra*.

Inställningar

Genom olika inställningar kan man anpassa SpellRight efter egna behov. Inställningarna kan nås på flera sätt.

1. Från SpellRights huvudfönster under pågående rättning. Knappen för inställningar ses längst ner på skärmbilden.



2. Via start av stavningskontrollen, även om man inte skrivit något. Då visas SpellRights huvudfönster och även då ses knappen *Inställningar* längst ner.
3. Genom högerklick på SpellRight-ikonen i aktivitetsfältet och val av *Inställningar*.

Olika användare, olika inställningar

SpellRight kan hantera flera olika användare med individuella inställningar för hur programmet ska fungera. Läs mer om detta på sidorna 16 och 19.

Varje användares personliga inställningar och ordlistor sparas i SpellRight. Filen med de personliga inställningarna heter `brukinst.ini`. Om man inte väljer någon användare alls, kommer SpellRight att spara de personliga inställningarna i programmets huvudbibliotek; annars i användarens bibliotek.

I en fleranvändarmiljö bör man alltid skapa unika användare, för att var och en ska kunna utnyttja SpellRight maximalt utifrån sina egna förutsättningar och önskemål.

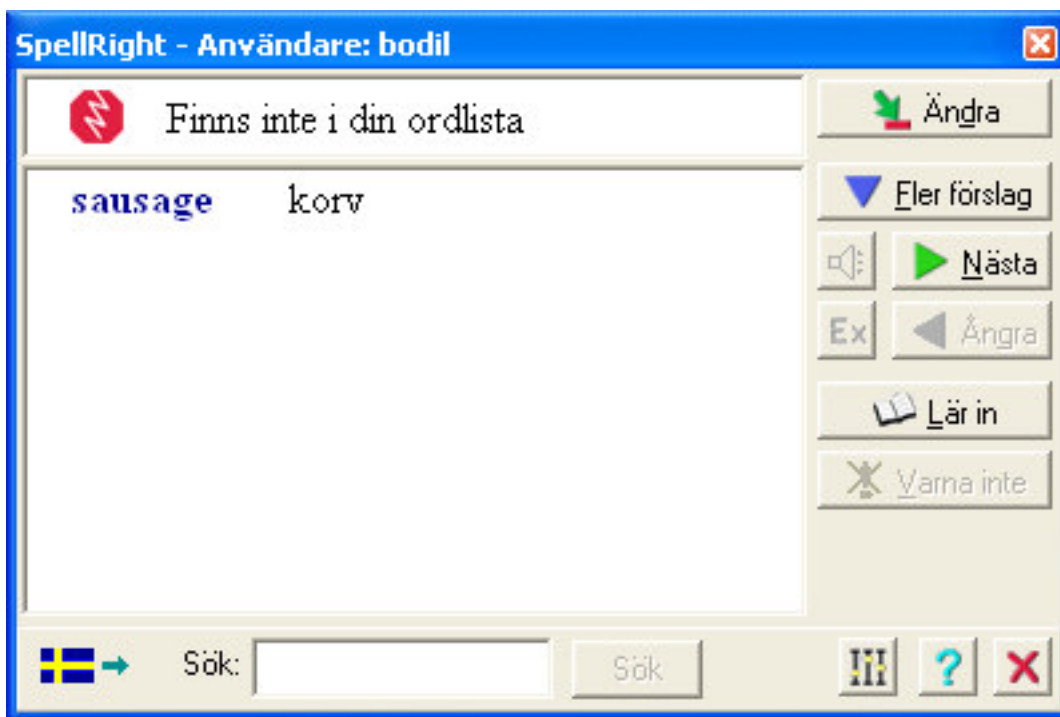
De vanligaste meddelandena

Här följer en förklaring av de vanligaste meddelandena från SpellRight. Vi rekommenderar att man ägnar en stund åt att sätta sig in i vad de olika meddelandena betyder.

1. Finns inte i din ordlista

Detta meddelande presenteras när man skrivit något som inte finns i den ordlista man arbetar med (läs mer om hur valet av ordlista påverkar rättningsförslagen på sidan 33). Här har någon skrivit *sositch*:

For lunch, I had a **sositch**.



SpellRight presenterar ett, ibland fler, förslag på första plats – i detta fall *sausage*. Direkt till höger står en förklaring till ordet. Vi får veta att *sausage* betyder *korv*.

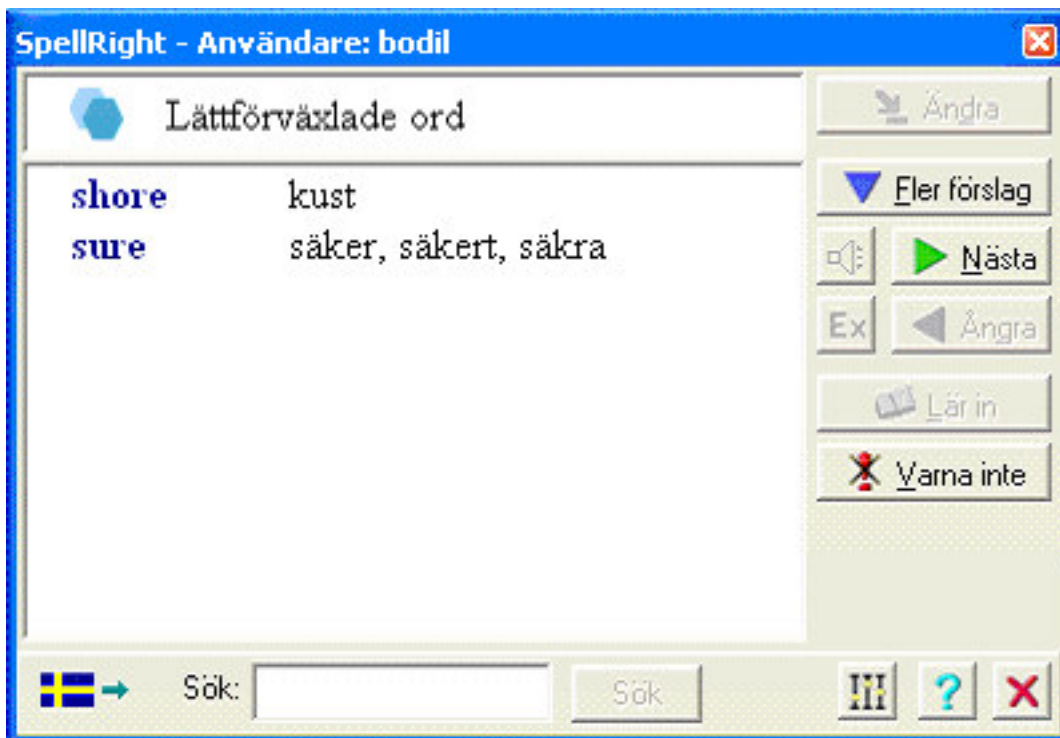
I många fall räcker det med att få ett eller ett par förslag från SpellRight, men vill man ändå se fler rättningsförslag klickar man på knappen *Fler förslag*. Då kommer ett förslag i taget att dyka upp. Vilka förslagen är beror på vilken ordlista man arbetar med (mer om detta på sidan 33). I detta fall arbetar vi med Minilistan och när hela förslagslistan är framklickad, ses följande.



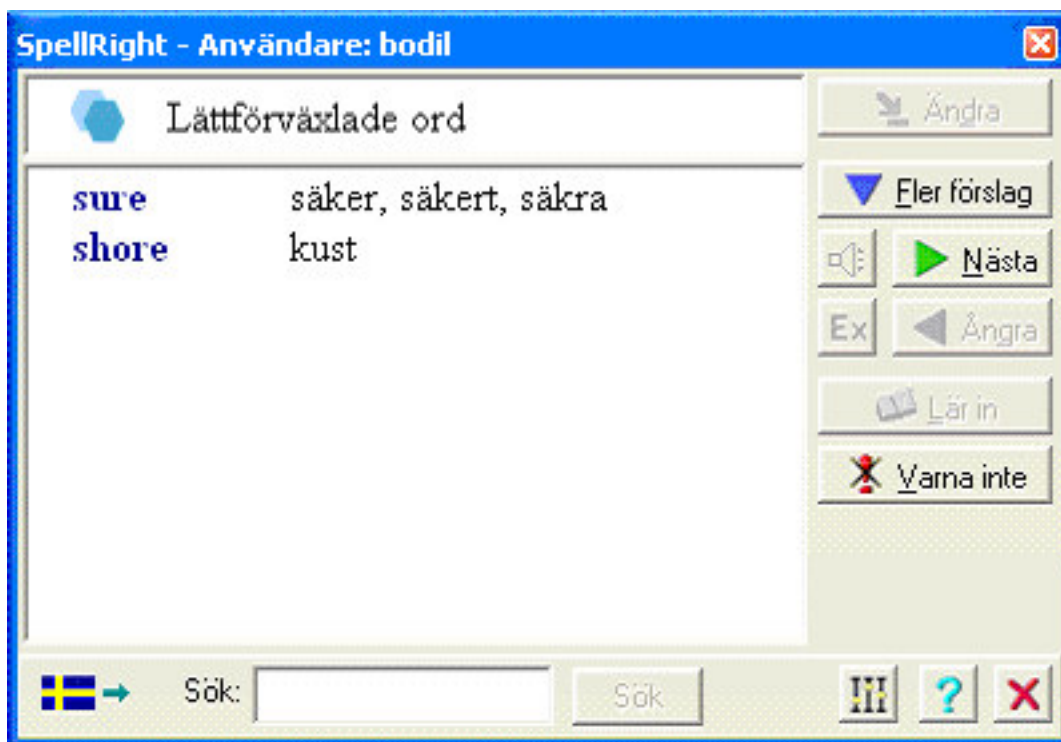
2. Lättförväxlade ord

Detta meddelande presenteras om man skriver ett ord som SpellRight anser är lättförväxlat med något annat. Programmet stannar på ordet för att be skribenten att kontrollera sitt val. Detta meddelande är inte självklart ett felmeddelande, eftersom det kan visas även om man har skrivit rätt, som i fall b) nedan. Jämför exemplen!

a) Are you **shore** of that?



b) Are you **sure** of that?



Som synes visas samma förslag; det enda som skiljer är ordningen – det ord man själv har skrivit presenteras först i förslagslistan.

TIPS

Varna inte-knappen

Tycker man att programmet stannar för ofta på ett visst ord när man faktiskt gjort rätt, kan man klicka på knappen *Varna inte*.

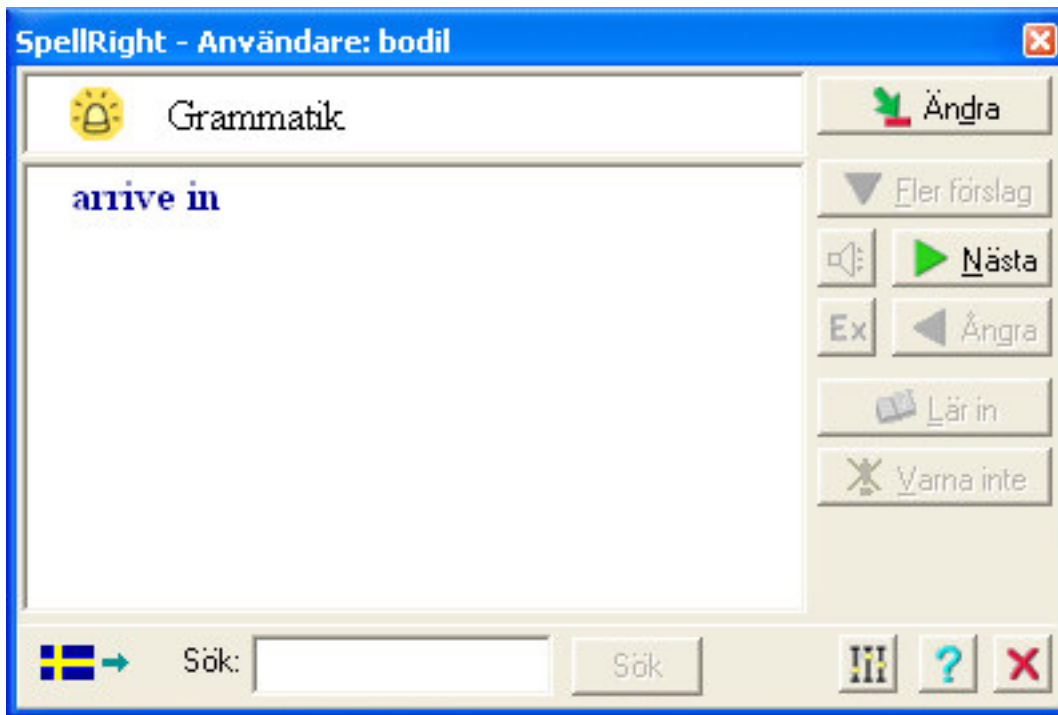
Ordet sparas då i en separat lista och nästa gång ordet stavningskontrolleras, hoppar SpellRight över det. (Var lugn, man kan ångra sig och återta varningar man valt bort – det görs enkelt från *Inställningar/Varna inte*, se sidan 30.)

Vill man inte alls att SpellRight ska stanna på lättförväxlade ord, avmarkerar man det valet under *Inställningar/Allmänna*.

3. Grammatik

Detta meddelande visas när man har gjort ett fel som inte handlar om stavning utan om ordföljd eller meningsbyggnad. Det som SpellRight reagerat på markeras i texten och i meddelande-rutan ser man förslaget till rättning. Här är ett exempel:

The train will **arrive to** Jönköping very late.



Systemkrav

För att SpellRight ska fungera krävs:

- pentiumdator eller bättre,
- cd-rom-enhet,
- minst 4 Mb ledigt arbetsminne,
- minst 15 Mb ledigt hårddiskutrymme.

SpellRight fungerar i Windows 95 eller senare samt tillsammans med:

- Microsoft Word 97, Microsoft Word 2000, Microsoft Word 2002 och Microsoft Word 2003
- Microsoft Excel 97, Microsoft Excel 2000, Microsoft Excel 2002 och Microsoft Excel 2003
- Microsoft PowerPoint 97, Microsoft PowerPoint 2000, Microsoft PowerPoint 2002 och Microsoft PowerPoint 2003
- Microsoft Outlook 2000, Microsoft Outlook 2002 och Microsoft Outlook 2003

Avinstallation

1. Välj Start/Inställningar/Kontrollpanelen/Lägg till eller ta bort program.
2. Klicka på *SpellRight*.

3. Välj avinstallation: *Automatic* (hela programmet tas bort) eller *Custom* (valda filer tas bort).

Nätverkskonfiguration

För att få fullständigt nätverksstöd krävs en nätverkslicens, även kallad skollicens. Installation sker lämpligen från en klientmaskin. När installationsprogrammet körs har man möjligheter att välja *Nätverksinstallation* genom att markera en kryssruta. Under installationsprocessen kan frågor om följande bibliotek uppkomma.

- *Huvudbiblioteket*. Här läggs bland annat det exekverbara programmet och SpellRights ordlistor. Alla användare måste ha läsrättigheter hit.
- *Biblioteket Användarens datafiler*. Här kommer SpellRight att spara användarens egna ordlistor och personliga inställningar. Användaren måste naturligtvis ha både läs- och skrivrättigheter hit.
- *Biblioteket Gemensamma datafiler*. Här kan SpellRight spara ordlistor som en ansvarig, t ex en lärare, har skapat. Dessa ordlistor kommer automatiskt att läsas in när alla använder SpellRight.
- *Microsoft Words startbibliotek*. Om Word är installerat på den lokala datorn kan sökvägen exempelvis heta: C:\Program\Microsoft Office\Office\Start eller C:\Program\Microsoft Office\Office11\Startup. I detta bibliotek ska filen `spellright.wll` finnas.

När installationen är klar har det skapats en fil som heter `spellright.ini` som är placerad i huvudbiblioteket. Denna fil är en textfil som anger huvudbibliotek, bibliotek för gemensam data och bibliotek för användarens data. Det har också skapats ett installationsprogram, `InstallClient.exe`, som är avsett att användas för att installera SpellRight på andra arbetsstationer i nätverket.

Arbetsplatsinstallation av SpellRight

Vissa filer måste finnas på den lokala person-datorn. Startar du `InstallClient` kopieras dessa filer från SpellRights huvudbiblioteket till den lokala persondatorn.

Arbetsplatsinstallationen måste utföras på alla de datorer som skall använda SpellRight.

`InstallClient` kopierar vissa filer från SpellRights huvudbibliotek till den lokala datorns hårddisk.

- `spellright.ini` kopieras till C:\Program\Delade filer\Oribi\SpellRight (i vissa Windowsversioner heter biblioteket C:\Program\Vanliga filer\Oribi\SpellRight och i engelsk version av Windows heter biblioteket C:\Program Files\Common Files\Oribi\SpellRight).

- `sr32rx.dll` kopieras till Windows systembibliotek vilket kan vara `C:\Windows` eller `C:\WinNT\System32` beroende på Windowsversion.
- `TextSpeaker.ocx` är en modul för att SpellRight skall kunna använda talsyntes och placeras i biblioteket `C:\Program\SIHDev\Textspeaker`.
- `spellright.wll` används av Microsoft Word. Om Microsoft Office/Word finns installerat på lokala datorns hårddisk letar InstallClient efter Microsoft Words startbibliotek och kopierar `spellright.wll` till detta bibliotek. Beroende på version av Office/Word kan detta startbibliotek heta `C:\Program\Microsoft Office\Office\Start`, `C:\Program\Microsoft Office2000\Office\Startup` eller `C:\Program\Microsoft Office\Office11\Startup`.

InstallClient skapar också en skrivbordsikon och en ikon så att man kan starta SpellRight via Start/Program/SpellRight.

Fleranvändarmiljö

Även utan nätverk kan SpellRight hantera flera olika användare med unika användarprofiler i en och samma dator. Detta fungerar olika beroende på vilket operativsystem man använder.

Windows NT/2000/XP

Windows NT/2000/XP hanterar en fleranvändar-miljö. I dessa operativsystem loggar man in på datorn och SpellRight utnyttjar inloggnings-namnet i Windows för att spara data som tillhör en användare.

Windows 95/98/ME

Windows 95/98/ME är en enanvändarmiljö och det krävs ingen inloggning. I SpellRight kan man som ansvarig bygga upp en egen fleranvändarmiljö genom att i fliken *Inställningar/Ansvarig* klicka på *Ansvarigs listor* och därefter välja fliken *Administration*. Här kan den ansvarige lägga upp användare med namn och lösenord. Olika användare kan därefter logga in i och ut från SpellRight. In- och utloggning sker på olika sätt beroende på hur man aktiverat SpellRight:

- Man kan högerklicka på SpellRight-ikonen i aktivitetsfältet och välja menykommandona *Logga ut/Logga in*.
- I Microsoft Word kan man starta en stavningskontroll och finns ingen användare inloggad, presenteras en dialogruta där man kan ange användarnamn och lösenord. När man avslutar Word blir man automatiskt utloggad.

Att använda talsyntes

På många ställen i SpellRight kan man få text uppläst, förutsatt att man har talsyntes i sin

dator och har markerat i fliken Talsyntes vilket slags talsyntes man använder – mer om detta under rubriken *Fliken talsyntes* på sidan 31. Vissa talsynteser måste startas separat.

Uppläsning av ordförslag i SpellRight-fönstret sker om man markerar ett ord och sedan klickar på högtalarikonen. Den som inte arbetar med mus kan använda tangentkombinationen *Alt+C*.

Om man inte har markerat något i fönstret och trycker på högtalarikonen, läses allt i fönstret upp. Observera att detta lätt kan få komiska effekter. Om man jobbar med engelsk talsyntes kommer de svenska översättningarna till höger om förslagsorden att läsas upp med engelsk brytning, och omvänt kommer de engelska orden att få svensk brytning om man arbetar med svensk talsyntes.

TIPS

Du som har en dator med Windows XP som operativsystem har minst en amerikansk talsyntes-röst inbyggd; den som heter Sam. Inställningar och test av denna röst kan göras i Start/Inställningar/Kontrollpanelen/Tal.

SpellRights huvudfönster

I detta avsnitt förklaras vad knapparna i SpellRights huvudfönster har för funktion. Vi utgår från ett exempel på hur huvudfönstret kan se ut när SpellRight stannat under stavningskontroll.

I know **witch** one it is.



Ändra

För att välja ett ord, markera det och klicka på knappen *Ändra* – eller dubbelklicka på ordet direkt i fönstret.

Fler förslag

SpellRight visar normalt 1-2 ord som första förslag till rättning. Vill man se fler förslag, klickar man på knappen *Fler förslag*.

Nästa

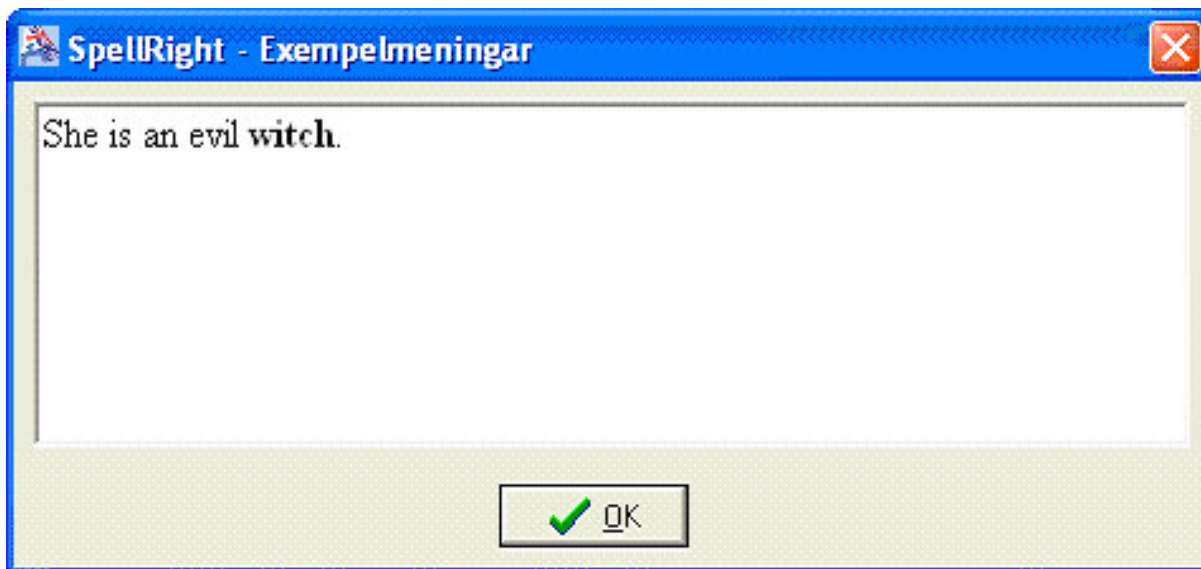
Gå vidare till nästa ställe i texten genom att klicka på knappen *Nästa*.



Markerad text kan läsas upp med talsyntes om sådan finns installerad i datorn – se vidare sidan 21.



Om knappen *Ex* är åtkomlig/valbar, betyder det att ordet också har en exempelmening. Klickar man på knappen, visas ordet i ett naturligt sammanhang, vilket ger ytterligare språkstöd. I fallet *witch* ses följande.



Lär in

Om man skrivit ett ord som är nytt för SpellRight och vill att programmet ska lära sig det, klickar man på *Lär in*. (Just i fallet *witch*, som ju är ett ord som SpellRight redan kan, finns inte den möjligheten. Knappen är därför gråtonad.)

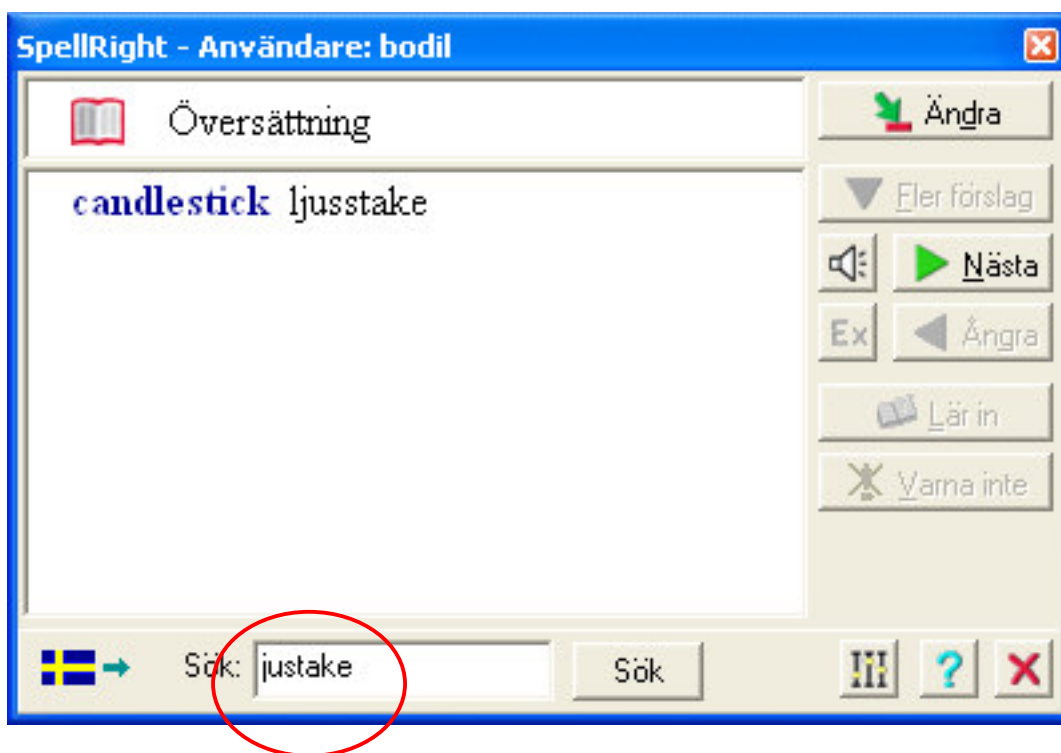
Varna inte

Om man vill att SpellRight ska sluta stanna på ett lättförväxlat ord, som man aldrig gör fel på, kan man klicka på knappen *Varna inte*. I fallet ovan är det inte lämpligt eftersom skribenten har gjort fel.



SpellRight innehåller en enkel översättningshjälp. Längst ner till vänster i huvudfönstret ses en svensk flagga med en pil. Intill den finns ett skrivfält. Här kan man skriva in ett ord på svenska eller engelska – och man får lov att stava ordet lite fel. Ca 30.000 engelska ord finns översatta.

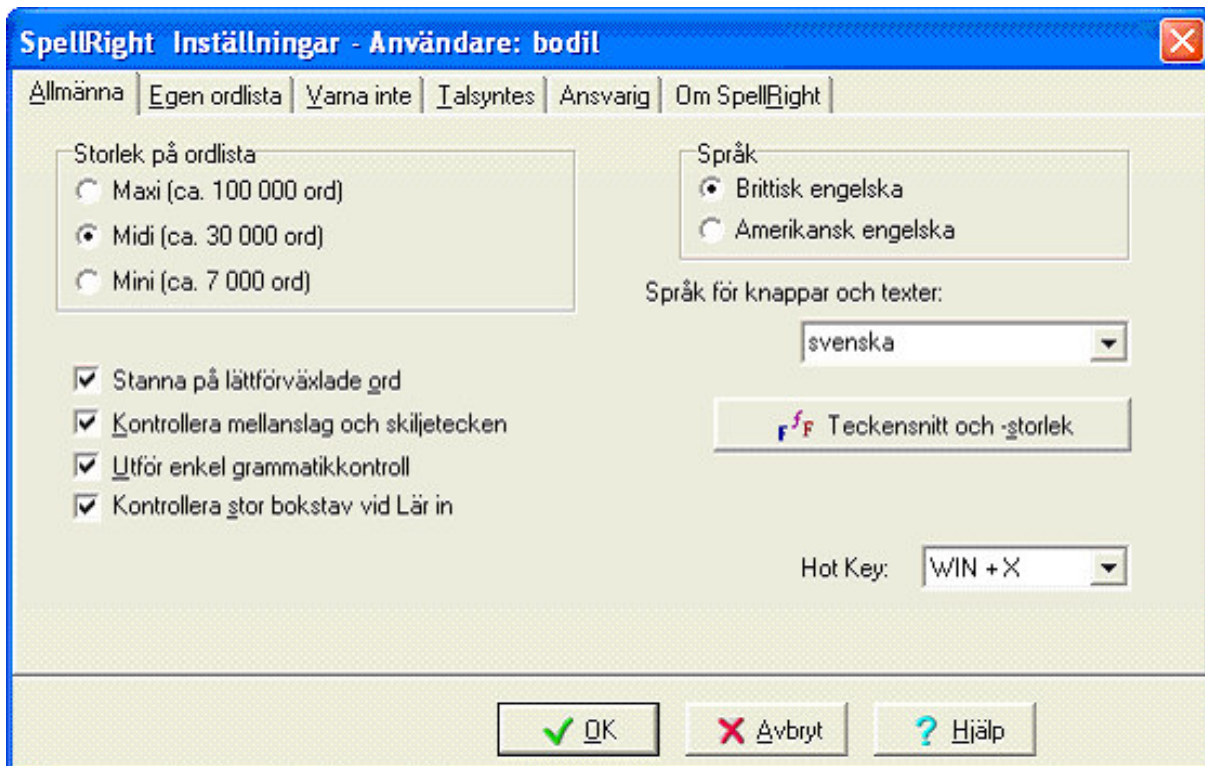
Nedan ses hur en skribent har sökt efter ordet *justake* (som inte finns) i uppslagsfunktionen. SpellRight gissar att målordet var *ljusstake* och ger översättningen *candlestick*.



Översättningshjälp är ett komplement till rättningen av löpande text. Den kan många gånger hjälpa till att finna rätt ord, men innehåller ingen detaljerad information.

Inställningar

Fliken Allmänna



Här görs allmänna inställningar för SpellRight.

Storlek på ordlista

Här markerar man vilken ordlista man vill arbeta med: Mini, Midi eller Maxi. Observera att Midi är grundinställningen i programmet. Läs mer om ordlistornas egenskaper på sidan 33.

Språk

Här väljer man arbetspråk: brittisk eller amerikansk engelska. Brittisk engelska är SpellRights grundinställning. Med den inställningen kommer SpellRight att stanna t ex på den amerikanska stavningen *color* och föreslå dess brittiska motsvarighet, *colour*. Det omvända gäller förstås om man valt amerikansk engelska. Ord som *standardise* skrivs vanligen med *-ise* på brittisk engelska men *-ize* godkänns ibland också. Vi har valt stavning med *-ise* som den enda godkända brittiska stavningen. På amerikansk engelska stavas dessa ord alltid med *-ize*.

SpellRight kan också visa språkspecifika betydelser av ord. Exempel: med brittisk engelska som valt språk ger ordet *whale* förklaringarna *valar, fångar val*, men med amerikansk engelska *valar, fångar val, klå upp*.

TIPS

Sammanatta ord

Praxis skiljer något mellan olika ordböcker för hur man anger stavning av vissa sammansatta ord – ska man t ex skriva *dining table*, *dining-table* eller *diningtable*? Vi har valt att följa The Times' rekommenderade standard, som förordar särskrivning, och i fall som ordet ovan anges därför skrivsättet *dining table*.

Språk för knappar och texter

Texten på knappar, i inställningsflikarna och i meddelandetexterna kan presenteras på svenska eller engelska. Grundinställningen som installeras med programmet är svenska.

Hot Key

Hot Key är en tangentkombination som kan användas för att starta SpellRights stavningskontroll. Hot Key fungerar bara om man har startat SpellRight programmet separat och SpellRight-ikonen är synlig i aktivitetsfältet ner till höger på skärmen. Som standard är detta Win-tangenten tillsammans med bokstaven X. Man kan enkelt ändra tangentkombinationen i SpellRights inställningar.

Teckensnitt och -storlek...

Klickar man på knappen *Teckensnitt och -storlek...* får man möjligheter att ändra de parametrar som har med teckensnitt, teckenstorlek, färg och teckenstil att göra. Om man drar i hörnet på SpellRight-fönstret med muspekaren, ändrar sig fönsterstorleken. Textstorleken på ordförslagen anpassar sig automatiskt.

Ytterligare funktioner i SpellRight kan väljas med kryss i följande rutor.

Lättförväxlade ord

Vill man att SpellRight ska varna för lätt-förväxlade ord eller ej? Med rutan förkryssad, kommer programmet att stanna om man skriver det korrekt stavade ordet *witch* och visa orden *witch/which* med förklaringar intill. Observera att SpellRight med denna inställning kommer att stanna även om man kan ha stavat rätt. Tycker man att SpellRight stannar för ofta på ett ord, kan man klicka på knappen *Varna inte* under rättningen.

För att underlätta för användaren har vi gjort så att SpellRight inte stannar på vissa synnerligen lättförväxlade ord, som *meet/meat* (*möta/kött*), om man sannolikt har gjort rätt. SpellRight tittar på sammanhanget för att avgöra detta. Skriver man *I want to meet him* stannar programmet inte, eftersom ordet *to* står precis före ordet *meet* – står det *to meet* är det nästan helt säkert att användaren har gjort rätt.

Kontrollera mellanslag och skiljetecken

Här väljer man om SpellRight ska bry sig om t ex ett överflödigt mellanslag före punkt (*Hello, said Sam .*) eller reagera om man skrivit både frågetecken och punkt (*What do you think?.*).

Utför enkel grammatikkontroll

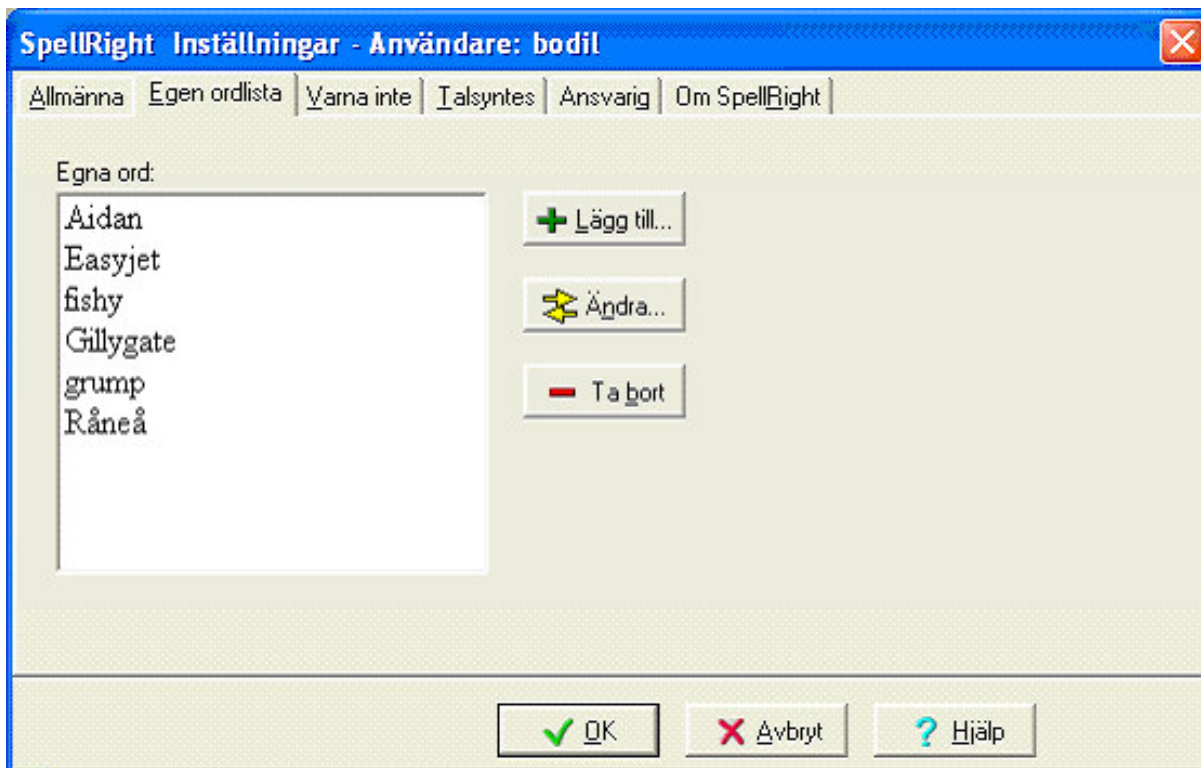
Här bestämmer man huruvida SpellRight ska reagera på många vanliga grammatikfel som är typiska för personer med svenska som modersmål, t ex *I am interested of football* som ska vara *I am interested in football*. Vi rekommenderar att denna ruta är ikryssad. Observera att man kan behöva aktivera rättstavningskontrollen två gånger om den grammatiska konstruktionen också innehåller stavfel, eftersom SpellRight inte kan rätta två fel samtidigt.

Kontrollera stor bokstav vid Lär in

Man kan lära SpellRight nya ord, som saknas i ordlistan. Detta gör man genom att klicka på knappen *Lär in*. Skriver man ett ord med stor bokstav kan SpellRight fråga om ordet alltid ska

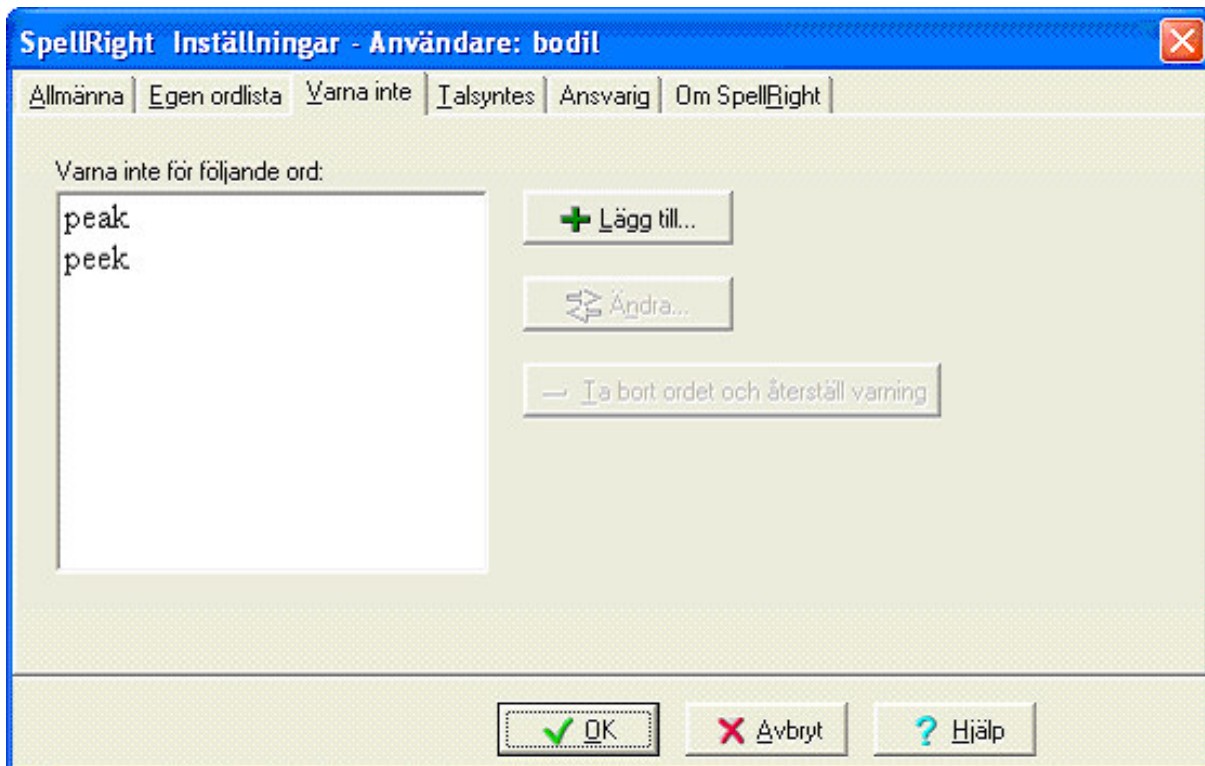
ha bokstav. Vill man få denna fråga, ska rutan vara ikryssad. Detta kan vara viktigt eftersom ett ord kan ha stor bokstav därför att det står först i en mening och då ska man svara nej på frågan.

Fliken Egen ordlista



Under denna flik kan man redigera sin egen ordlista. Ord som av misstag hamnat där, kan man ta bort genom att markera ordet i listan och klicka på knappen *Ta bort*. Vill man ändra stavningen på ett eget ord, klickar man på knappen *Ändra...* och redigerar sedan ordet. Man kan också lägga till egna ord under denna flik genom att välja *Lägg till...*

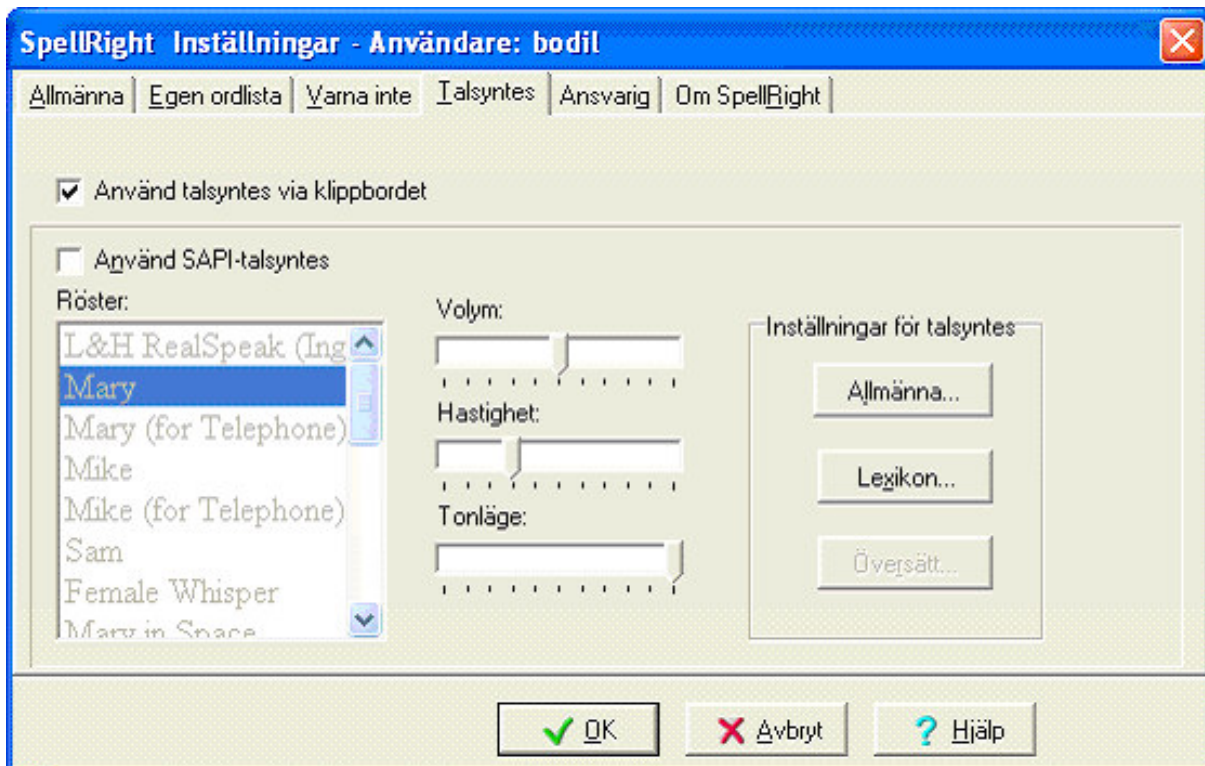
Fliken Varna inte



Vill man att SpellRight ska låta bli att stanna på vissa ord, kan man lägga in dem ett och ett under fliken *Varna inte*. Man klickar på *Lägg till* och skriver in det aktuella ordet (detta är ett alternativ till att klicka på *Varna inte* i SpellRights huvudfönster när det aktuella ordet dyker upp under pågående rättning). Man kan också ändra stavningen av ord man lagt till här, eller ta bort ord från Varna inte-listan om man ångrar sig och vill att SpellRight ska varna på ord.

Fliken Talsyntes

Om man har en talsyntes installerad i sin dator kan ordförslagen i SpellRight läsas upp. Man måste dock tala om för SpellRight vilket slags talsyntes man har och det gör man under fliken *Talsyntes*.



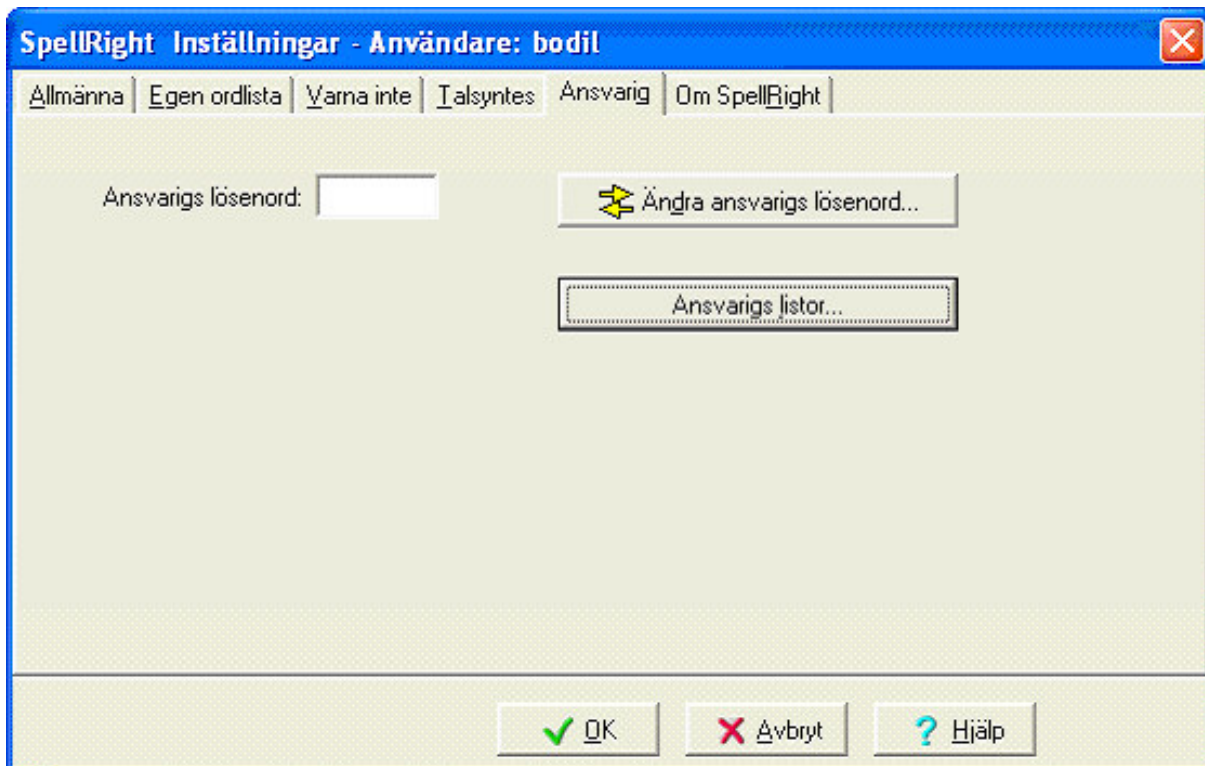
Talsynteser finns i två huvudsakliga typer.

1. Talsyntes som arbetar genom att läsa upp text som markerats och skickats till klippbordet för uppläsning, t ex ScanDis Vital eller Voxit Budgie. I bilden ovan har vi markerat att vi jobbar med denna typ. Vill man arbeta med talsyntes via klippbordet, måste rutan *Använd talsyntes via klippbordet* kryssas i. Alla inställningar för talsyntesen görs i detta fall i talsyntes-programmet och kan inte styras via SpellRight.
2. Talsyntes som är sk SAPI-kompatibel, t ex Babel Infovox eller Voxit Macaw. Inställningarna för SAPI-talsyntes är åtkomliga från SpellRight. Markera rutan *Använda SAPI-talsyntes* om du har denna typ av talsyntes och välj vilken röst som ska användas.

Läs mer om talsyntes användning under avsnittet Att använda talsyntes på sidan 21.

Fliken Ansvarig

Under denna flik kan en ansvarig person, t ex en lärare, styra vissa funktioner som ska gälla samtliga användare av SpellRight. Den ansvarige kan lägga in ett lösenord för att försvåra för obehöriga att komma åt dessa funktioner.



Den ansvarige kan

- lägga upp och hantera användare (under *Administration*). *Det är viktigt att administratören lägger upp ett eget konto för att kunna administrera övrigas konton.*
- lägga in ord som ska finnas i samtliga användares ordlistor – t ex namn på lärare på skolan, gatunamn i staden man bor etc (under *Ansvarigs Egen ordlista*).
- ange lättförväxlade ord som SpellRight aldrig ska stanna på för någon användare (under *Ansvarigs Varna inte*).

Fliken Om SpellRight

Här visas allmän information om programmet SpellRight såsom versionsnummer.

Mer om ordlistorna

SpellRight kan arbeta med ordlistor av olika storlek; vi kallar dem Mini, Midi och Maxi. Förutom de engelska orden i listorna finns ett antal svenska ord med, eftersom det är mycket troligt att personer i Sverige behöver använda svenska namn: *Last week, I went to Värnamo with my friend Malin.*

Minilistan

Den minsta ordlistan, Minilistan, innehåller ca 7.000 relativt vanliga ord¹ och alla ord är översatta till svenska. Typiska ord från Minilistan är *car, lives och narrow*. Minilistan är tänkt att passa en nybörjare och är granskad av mellan-stadielärare. Fördelen med en begränsad ordlista är att nybörjaren inte får upp för många förslag som han/hon inte förstår.

Rättningsprestandan påverkas av vilken ordlista man använder. Använder man Minilistan och

skriver *reken* får man inte ordet *reckon* (som betyder räkna, beräkna, anse, tycka) som förslag från SpellRight, eftersom det ordet finns i Midilistan. I stället försöker SpellRight rätta upp reken till något som finns i Minilistan och de första förslagen blir *rocking* och *remain*. Om man jobbar med Minilistan och upplever att man får dåliga rättningsförslag på ord som man tycker är självklara, kan man prova att ändra till Midi-listan. Observera att olika former av samma ord kan ligga i olika listor. Exempelvis anses *congratulations* vara betydligt vanligare än *congratulation* och orden har därför hamnat i olika ordlistor. I Minilistan finns också exempelmeningar för ord som anses lättförväxlade, t ex *witch* och *which*. Ca 3.400 sådana exempel-meningar finns i SpellRight.

Midilistan

Midilistan innehåller alla ord i Minilistan plus ytterligare ca 23.000 ord, dvs sammanlagt ca 30.000 ord. Samtliga ord i Midilistan är översatta till svenska. Representativa ord för nivå 2 är *expect*, *considerate* och *vow*. Midilistans tänkta användare är tonåringar och vuxna med ett medelstort till ganska stort engelskt ordförråd. Vid installation av SpellRight startar programmet med Midilistan som grundinställning.

Maxilistan

Den största ordlistan, Maxi, har totalt 70.000 fler ord än Midilistan vilket innebär sammanlagt ca 100.000 ord. De unika orden för Maxilistan är ovanliga och finns inte översatta. Exempel på ord på nivå 3 är *ply*, *fowl* och *anthropomorphism* (!). Jobbar man med Maxilistan kommer man därför att märka att många rättningsförslag från Spell-Right saknar översättning. Det kan man ta som en fingervisning om att de orden är ovanligare än de som har översättning. Den vaksamma användaren av SpellRight kommer också att märka att man med Maxilistan igång kan få se fler översättningar av en del ord, än om man använder Mini- eller Midilistan. Jobbar man med Maxilistan, kan även ovanligare betydelser finnas med.

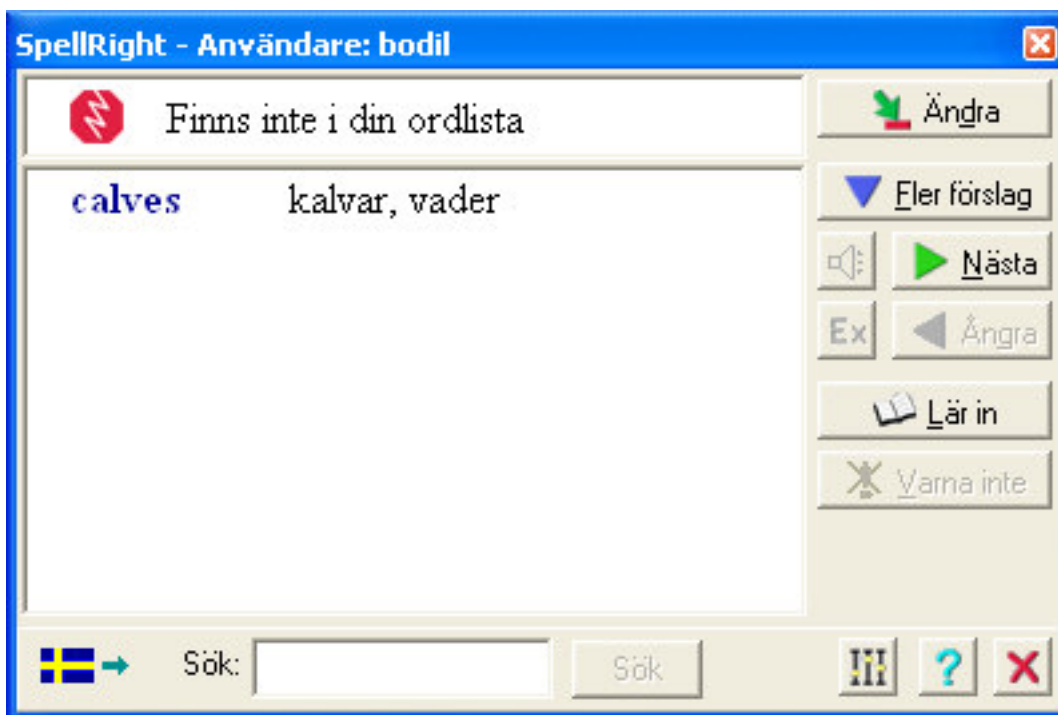
Ett exempel:

He hurt his **cavs**.

SpellRights första rättningsförslag är *calves*, oavsett vilket ordlista man arbetar med. Med Minilistan (och även Midi) visas denna översättning av förslaget *calves*:



Har man i stället Maxilistan igång, översätts *calves* så här:



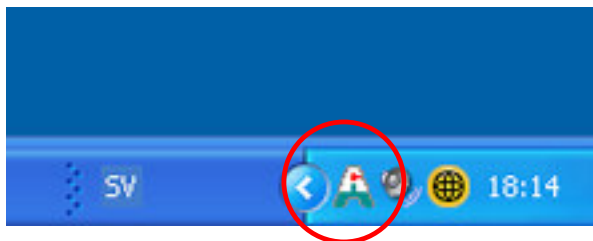
Den som jobbar med Maxilistan är sannolikt mycket duktig på engelska; kanske en högskolestudent med mycket gott ordförråd.

Fotnot:

1. Vi använder här ord, men mer korrekt är att säga ordformer. Ordformerna *go*, *went*, *gone* räknas som tre olika ord i SpellRights ordlistor.

SpellRight i Microsoft Outlook, Powerpoint och Excel

Arbetar man i Microsoft Outlook, Powerpoint och Excel startar man SpellRight genom att gå till Start/Program/SpellRight och välja *SpellRight*, eller dubbelklicka på genvägen SpellRight som finns på skrivbordet. En SpellRight-ikon presenteras då i aktivitetsfältet nere till höger på skärmen.



(Den som använder Microsoft Word och hellre vill klicka på en ikon än starta SpellRight från *Verktyg* så som beskrevs på sidan 6, kan göra på samma sätt.)

Har man flera program öppna – t ex både Microsoft Word och Microsoft Powerpoint – när man startar stavningskontrollen, presenteras först en dialogruta där man väljer vilket program rättningen skall ske i.

TIPS

Här är några andra sätt att aktivera stavningskontrollen.

Högerklicka: Vid högerklick på SpellRight-ikonen i aktivitetsfältet får man upp en meny där man kan starta en stavningskontroll genom att välja *Öppna SpellRight*.

Dubbelklicka: Ett dubbelklick på SpellRight-ikonen i aktivitetsfältet startar stavningskontrollen.

Hot Key: Man kan sätta igång rättningen genom att ange en tangentkombination. Som standard är detta win-tangenten tillsammans med bokstaven X. Man kan enkelt ändra tangentkombinationen i SpellRights inställningar (se sidan 26).

Kortkommandon

När SpellRight är aktivt kan följande kortkommandon användas.

Ctrl+I Inställningar

Ctrl+C Uppläsning med talsyntes. Om högtalarikonen är åtkomlig kan ett markerat ord läsas upp med talsyntes med detta kortkommando (motsvarar klick på högtalarikonen). Läs om förutsättningarna för talsyntes användning på sidan 21.

Pil upp Stega uppåt i SpellRights förslagslista

Pil ner Stega neråt i SpellRights förslagslista

Högerpil Gå till nästa rättningsställe i texten (motsvarar knappen Nästa)
Se även *Hotkey*, sidan 26.

Licensvillkor och support

Oribi SpellRight är ett registrerat varumärke och programmet är skyddat enligt lagen om upphovsrätt. Det är olagligt och straffbart att kopiera programmet av annat skäl än för att göra en egen säkerhetskopia.

Support kring SpellRight ges av våra återförsäljare eller av oss på Oribi AB i Lund, tfn 046-32 30 12 eller per e-post: support@oribi.se.

Tack

Oribi AB riktar ett stort tack till

- Specialpedagogiska Institutet och Hjälpmedelsinstitutet, som genom ekonomiskt stöd gjort utvecklingen av SpellRight möjlig.
- alla som testat SpellRight under utvecklings-tiden.
- Merete Herrström och Fredrik Thurfjell, för översättningsarbete.
- Malin Holmberg, för granskning av Minilistan.
- Dr John Rack, for checking the English explanatory sentences.
- alla andra som inkommit med synpunkter.